

Bibliographie des travaux de Concetta Luna (avril 2024)

Nicolas Roudet

1. Éditions et traductions de textes (par ordre chronologique)

1. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.1/1: *Catalogo dei manoscritti. Città del Vaticano*, a c. di B. Faes de Mottoni e C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, V), Olschki, Firenze 1987.
2. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.1/3*: *Catalogo dei manoscritti. Francia (Dipartimenti)*, a c. di F. Del Punta e C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, VI), Olschki, Firenze 1987.
3. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.1/3***: *Catalogo dei manoscritti. Francia (Parigi)*, a c. di C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, VII), Olschki, Firenze 1988.
4. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.1/2*: *Catalogo dei manoscritti. Italia (Firenze, Padova, Venezia)*, a c. di F. Del Punta e C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, VIII), Olschki, Firenze 1989.
5. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.6: *Repertorio dei sermoni*, a c. di C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, XI), Olschki, Firenze 1990.
6. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.1/11: *Catalogo dei manoscritti. De Regimine principum (Città del Vaticano, Italia)*, a c. di F. Del Punta e C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, XII), Olschki, Firenze 1993.
7. Aegidii Romani *Opera Omnia*, vol. I.1/2***: *Catalogo dei manoscritti. Italia (Assisi-Venezia)*, a c. di F. Del Punta, B. Faes de Mottoni e C. Luna (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi XIV), Olschki, Firenze 1998.
8. Simplicius, *Commentaire sur les Catégories*, III^e Fascicule, Trad. de Ph. Hoffmann (avec la collaboration de I. Hadot, P. Hadot et C. Luna), commentaire et notes à la traduction de C. Luna, Brill, Leiden 1990 (Philosophia Antiqua 51).
9. Marc Aurèle, *Écrits pour lui-même*. Tome I. Introduction générale. Livre I, Texte établi et traduit par P. Hadot, avec la collaboration de C. Luna (Collection des Universités de France), Les Belles Lettres, Paris 1998.
10. Simplicius, *Commentaire sur les Catégories, chapitres 2-4*, Trad. par Ph. Hoffmann (avec la collaboration de I. Hadot et P. Hadot), commentaire par C. Luna, Les Belles Lettres, Paris 2001.
11. *Trois Études sur la Tradition des Commentaires Anciens à la Métaphysique d'Aristote*, Brill, Leiden-Boston-Köln 2001 (Philosophia Antiqua, 88).

12. *Marinus. Proclus ou sur le bonheur*, texte établi et trad. par H.D. Saffrey et A.-Ph. Segonds, avec la collaboration de C. Luna, Les Belles Lettres, Paris 2001 (CUF).
13. *Damascius. Commentaire du Parménide de Platon*, t. IV, texte établi par L.G. Westerink, trad. et annoté par J. Combès, avec la collaboration de A.-Ph. Segonds et C. Luna, Les Belles Lettres, Paris 2003 (CUF).
14. *Aegidii Romani Opera Omnia*, vol. III.2 *Reportatio lecturae super libros I-IV Sententiarum. Reportatio Monacensis. Excerpta Godefridi de Fontibus*, a c. di C. Luna, Firenze, Edizioni del Galluzzo 2003 (Corpus Philosophorum Medii Aevi - Testi e Studi, XVII).
15. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platone, Introduction générale et Livre I*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds, 2 voll., Les Belles Lettres, Paris 2007 (CUF).
16. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platon, Livre II*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds, Les Belles Lettres, Paris 2010 (CUF).
17. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platon, Livre III*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds, 2 voll., Les Belles Lettres, Paris 2011 (CUF).
18. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platon, Livre IV*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds†, 2 voll., Les Belles Lettres, Paris 2013 (CUF).
19. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platon, Livre V*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds†, Les Belles Lettres, Paris 2014 (CUF).
20. Nicolas Copernic, *De Revolutionibus orbium caelestium. Des révolutions des orbes célestes*, par M.-P. Lerner, A.-Ph. Segonds (†) et J.-P. Verdet, avec la collaboration de C. Luna, I. Pantin, D. Savoie, M. Toulmonde, 3 voll., Les Belles Lettres, Paris 2015.
21. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platone, Livre VI*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds†, Les Belles Lettres, Paris 2017 (CUF).
22. Proclus, *Commentaire sur le Parménide de Platone, Livre VII*, par C. Luna et A.-Ph. Segonds†, Les Belles Lettres, Paris 2021 (CUF).

2. *Éditions et traductions de travaux contemporains*

23. *Proclus et la Théologie platonicienne*. Actes du colloque international de Louvain (13-16 mai 1998) en l'honneur de H.D. Saffrey et L.G. Westerink, éd. par A.-Ph. Segonds et C. Steel, avec l'assistance de C. Luna et A.F. Mettraux, Leuven U.P.-Les Belles Lettres, Paris-Leuven 2000 (Ancient and Medieval Philosophy 26).
24. G. Pugliese Carratelli, *Les lamelles orphiques*, trad. par A.-Ph. Segonds et C. Luna, Les Belles Lettres, Paris 2003 (La vérité des mythes 24) [Trad. de: *Le lamina d'oro orfica. Istruzioni per il viaggio oltremondano degli iniziati greci*, a c. di G. Pugliese Carratelli, Adelphi, Milano 2001].
25. A.J. Festugière, *La Révélation d'Hermès Trismégiste. Nouvelle édition revue et augmentée*, en 1 vol. par C. Luna et N. Roudet, prodrome du P. H.D. Saffrey, Les Belles Lettres, Paris 2014.
26. J. Evans, *Histoire et pratique de l'astronomie ancienne*, trad. française par A.-Ph. Segonds revue par C. Luna et M.-P. Lerner, Les Belles Lettres, Paris 2016 (L'âne d'or 52) [Trad. de: *The History and Practice of Ancient Astronomy*, Oxford U.P., Oxford 1998].

3. *Ouvrages, articles et contributions*

27. (avec K.H. Tachau), “Walter Chatton on Sensible and Intelligible Species”, *Rivista di Storia della Filosofia*, 40/4 (1985), p. 711-48.
28. “La relation chez Simplicius”, in I. Hadot (éd.), *Simplicius. Sa vie, son œuvre, sa survie*. Actes du Colloque international de Paris (28 sept. - 1^{er} oct. 1985), Berlin-New York, De Gruyter 1987 (Peripatoi 15), p. 113-47.
29. “La trasmissione di opere filosofiche medievali: analogie e differenze con la stemmatica classica”, *Studi classici e orientali* 37 (1988), p. 353-71.
30. “Die Ausgabe der Werke von Thomas von Aquin: philologische Begriffe und Modelle der Übertragung”, in A. Zimmermann (éd.), *Miscellanea Mediaevalia* 19, De Gruyter, Berlin-New York 1988, p. 342-58.
31. “Il codice Vat. lat. 836”, in *La production du livre universitaire au Moyen Age. Exemplar et pecia*. Actes du Symposium tenu au Collegio San Bonaventura de Grottaferrata en mai 1983. Textes réunis par L.-J. Bataillon – B.G. Guyot – R. Rouse, CNRS Éditions, Paris 1988, p. 253-64.
32. “Essenza divina e relazioni trinitarie nella critica di Egidio Romano a Tommaso d’Aquino”, *Medioevo* 14 (1988), p. 3-69.
33. “I tempi di copia di due scribi del XIV secolo (mss. Bologna, Collegio di Spagna, 104, Padova, Bibl. Antoniana, 146 Scaff. VIII)”, *Scriptorium* 43 (1989), p. 111-19.
34. “Fragments d’une reportation du commentaire de Gilles de Rome sur le premier livre des *Sentences*”, *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 74 (1990), p. 205-54, 437-56.
35. “La lecture de Gilles de Rome sur le quatrième livre des *Sentences*. Les extraits du Clm. 8005”, *Recherches de théologie ancienne et médiévale* 57 (1990), p. 183-255.
36. “Una nuova questione di Egidio Romano *De subiecto theologiae*”, *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 37 (1990), p. 397-439; 38 (1991), p. 129-73.
37. “La *reportatio* della lettura di Egidio Romano sul libro III delle *Sentenze* (Clm. 8005) e il problema dell’autenticità dell’*ordinatio*”, *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 1 (1990), p. 113-225; 2 (1991), p. 75-146.
38. “Théologie trinitaire et prédication dans les sermons de Gilles de Rome”, *Archives d’histoire littéraire et doctrinale au Moyen Age*, 58 (1991), p. 99-195.
39. “Un exemple de prédication philosophique: le sermon “Venit Ihesus” de Gilles de Rome”, *Ephemerides liturgicae* 105 (1991), p. 360-75.
40. “Un nuovo documento del conflitto fra Bonifacio VIII e Filippo il Bello: il discorso *De Potentia domini pape* di Egidio Romano (con un’appendice su Borromeo di Bologna e la *Eger cui lenia*”, *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 3 (1992), p. 167-243.
41. “La teologia della grazia: Egidio Romano contro Tommaso d’Aquino nella lettura sul libro II delle *Sentenze*”, *Medioevo* 18 (1992), p. 275-325.

42. “Problemi di *reportatio*: Goffredo di Fontaines e la lettura di Egidio Romano sul libro II delle *Sentenze*”, dans J. Hamesse (éd.), *Problèmes posés par l'édition critique des textes anciens et médiévaux*, Publications de l'Institut d'Études Médiévales, Louvain-la-Neuve 1992, p. 237-90.
43. (avec F. Del Punta), “La teologia scolastica”, in G. Cavallo *et alii* (a c. di), *Lo spazio letterario del Medio Evo*, I/2, Salerno Editrice, Roma 1993, p. 323-53.
44. (avec F. Del Punta et S. Donati), “Egidio Romano”, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 42, 1993, p. 319-41.
45. “Osservazioni sulla *reportatio* monacense del commento di Egidio Romano sul libro II delle *Sentenze*”, in C. Leonardi (éd.), *La critica del testo mediolatino*. Atti del convegno (Firenze, 6-8 dicembre 1990), C.I.S.A.M., Spoleto 1994, p. 381-414.
46. “Theologie und menschliche Wissenschaften in den Principia des Aegidius Romanus”, in I. Kraemer Ruegenberg - A. Speer (éd.), *Miscellanea Mediaevalia* 22, De Gruyter, Berlin-New York 1994, p. 528-47.
47. “Bemerkungen über die Handschriften der Werke des Aegidius Romanus in der Amplonianischen Bibliothek zu Erfurt”, in A. Speer (éd.), *Miscellanea Mediaevalia*, 23, Berlin-New York, De Gruyter 1995, p. 257-300.
48. “Un fragment inconnu du commentaire de Thomas d'Aquin sur les *Secunds Analytiques*”, *Scriptorium* 52 (1998), p. 192-3.
49. “Nouveaux textes d'Henri de Gand, de Gilles de Rome et de Godefroid de Fontaines: les Questions du manuscrit Bologne, Collegio di Spagna, 133. Contribution à l'étude des Questions disputées”, *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age* 65 (1998), p. 151-272.
50. “Quelques précisions chronologiques à propos de la controverse sur l'unité de l'intellect”, *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 83 (1999), p. 649-84.
51. “La doctrine des principes: Syrianus comme source textuelle et doctrinale de Proclus. II^{ème} partie: Analyse des textes”, in *Proclus et la Théologie Platonicienne*. Actes du Colloque International de Louvain (13-16 mai 1998). En l'honneur de H.D. Saffrey et L.G. Westerink †, éd. par A.-Ph. Segonds et C. Steel, avec l'assistance de C. Luna et A.F. Mettraux, Leuven U.P.-Les Belles Lettres, Leuven-Paris 2000, p. 227-78.
52. “Syrianus dans la tradition exégétique de la *Métaphysique* d'Aristote. Première partie: Syrianus entre Alexandre d'Aphrodise et Asclépius”, in M.-O. Goulet-Cazé (éd.), *Le commentaire entre tradition et innovation*. Actes du Colloque International de l'Institut des traditions textuelles (Paris et Villejuif, 22-25 septembre 1999), Vrin, Paris 2000, p. 301-9.
53. “La reportation de la lecture de Gilles de Rome sur les *Sentences* (Paris, 1270–1272)”, *Annuaire EPHE, Section des Sciences religieuses*, 109 (2000–2001), p. 391-3.
54. “Les commentaires grecs à la *Métaphysique*”, in R. Goulet (dir.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques, Supplément*, CNRS-Éditions, Paris 2003, p. 249-58.

55. “Alessandro di Afrodisia e Siriano sul libro B della *Metafisica*: tecnica e struttura del commento”, *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 15 (2004), p. 39-79.
56. “Lucius”, dans R. Goulet (dir.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques*, t. IV, CNRS Éditions, Paris 2005, p. 167-74.
57. “L’édition léonine de saint Thomas: vers une méthode de critique textuelle et d’ecdotique”, *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 89 (2005), p. 31-110.
58. “Observations sur le texte des livres M-N de la *Métaphysique* d’Aristote”, *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 16 (2005), p. 553-93.
59. “Mise en page et transmission textuelle du commentaire de Syrianus sur la *Métaphysique*”, dans C. D’Ancona (éd.), *The Libraries of the Neoplatonists*, Leiden-Boston 2007 (*Philosophia Antiqua*, 107), p. 121-33.
60. “L’utilizzazione di una traduzione greco-latina medievale per la costituzione del testo greco: la traduzione di Guglielmo di Moerbeke del commento di Proclo *In Parmenidem*”, *Documenti e studi sulla tradizione filosofica medievale* 20 (2009), p. 449-546; 21 (2010), p. 475-551.
61. (avec. A.-Ph. Segonds †), “Plutarque d’Athènes”, dans R. Goulet (dir.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques*, t. Vb, CNRS Éditions, Paris 2012, p. 1076-96.
62. C. Luna et A.-Ph. Segonds (†), “Proclus de Lycie”, dans R. Goulet (dir.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques*, t. Vb, CNRS Éditions, Paris 2012, p. 1546-657.
63. La philologie comme science de l’esprit: la contribution d’Alain Segonds à la critique textuelle”, *Studia graeco-arabica* 2 (2012), p. 1-32.
64. “Le Père L. J. Bataillon et le renouveau des études médiévales”, *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 96 (2012), p. 201-31.
65. “Le Vat. lat. 4568, copie de l’autographe de Guillaume de Moerbeke (Proclus, *Tria opuscula*)”, dans C. Noiroi – N. Ordine (éd.), *Omnia in uno. Hommage à Alain-Philippe Segonds*, Les Belles Lettres, Paris 2012, p. 159-84.
66. “Boéthos de Sidon sur les relatifs”, *Studia graeco-arabica* 3 (2013), p. 1-35.
67. (avec. A.-Ph. Segonds †), “The Greek Text of Ptolemy, *Almagest* XIII, as Source of Book VI of Copernicus’s *De Revolutionibus*”, *Journal for the History of Astronomy* 44 (2013), p. 413-27.
68. “Le cinquième chapitre des *Catégories* d’Aristote d’après le témoignage des commentateurs néoplatoniciens”, dans E. Coda – C. Martini Bonadeo (éd.), *De l’Antiquité tardive au Moyen Âge. Études de logique aristotélicienne et de philosophie grecque, syriaque, arabe et latine offertes à Henri Hugonnard-Roche*, Vrin, Paris 2014, p. 1-30.
69. “Syrianus d’Alexandrie”, dans R. Goulet (dir.), *Dictionnaire des Philosophes Antiques*, t. VI, CNRS Éditions, Paris 2016, p. 678-707.
70. “Il *principium super Sententias* di Egidio Romano e un *principium super Sententias* anonimo”, dans A. Bertolacci – A. Paravicini Bagliani (a c. di), *La filosofia medievale tra antichità ed età moderna. Saggi in memoria di Francesco Del Punta*, con la

collaborazione di M. Bertagna, SISMEL - Edizioni del Galluzzo, Firenze 2017, p. 381-410.

71. “Prêcher aux philosophes et aux théologiens: quatre sermons de Gilles de Rome pour le temps pascal”, *Studia graeco-arabica* 8 (2018), p. 305-79.
72. “Le texte du *Parménide* dans le commentaire de Proclus”, dans L. Ferroni (éd.), *Tempus quaerendi. Nouvelles expériences philologiques dans le domaine de la pensée de l’Antiquité tardive*, Les Belles Lettres, Paris 2019, p. 309-410.
73. “Henri Dominique Saffrey: philologie et histoire du néoplatonisme”, *Accademia*, 19 (2017), p. 9-27 — Trad. angl. “Henri Dominique Saffrey: Philology and History of Neoplatonism”, *Studia graeco-arabica* 11/1 (2021), p. 1-17.
74. “*Addenda et corrigenda* à l’édition de la *Théologie platonicienne* de Proclus”, *Studia graeco-arabica* 9 (2019), p. 15-46.
75. “Une traduction latine inédite des *Excerpta Chaldaica* de Proclus: Lucas Holstenius et un traducteur anonyme”, *Studia graeco-arabica* 13 (2023), p. 257-78.

4. *Comptes rendus*

76. Compte rendu de: “Paul Vignaux, *Philosophie et théologie trinitaire chez Jean de Ripa*, Archives de Philosophie. Recherches et documentation, XLI, 1978, p. 221-236”, *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia*, 10/4 (1980), p. 1482.
77. Compte rendu de: “L. de Vendittis, *Il platonismo agostiniano del Petrarca*, Medioevo romanzo, vol. 5, 1978, p. 526-546”, *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia*, 10/4 (1980), p. 1561-2.
78. Compte rendu de: “*Speculum. A Journal of Medieval Studies*, LIV, 1979, Cambridge, Mass. The Medieval Academy of America, p. 885”, *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia*, 10/4 (1980), p. 1611-15.
79. Compte rendu de: “*Paulus Ventus, Super primum Sententiarum Johannis de Ripa lecturae abbreviatio. Prologus*, par F. Ruello, Olschki, Firenze 1980 (Corpus Philosophorum Medii Aevi ; 1), *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia* 11/4 (1981), p. 1437-9.
80. Compte rendu de: “*Hyparxis e hypostasis nel Neoplatonismo*. Atti del I Colloquio Internazionale del Centro di Ricerca sul Neoplatonismo (Università degli Studi di Catania, 1-3 ottobre 1992), a c. di F. Romano e D. P. Taormina, Firenze, Leo S. Olschki 1994 (Lessico Intellettuale Europeo, LXIV), *Studi Medievali*, 3a serie, 36, fasc. 1 (1995), p. 535-538.
81. Compte rendu de: “*Esegesi, parafrasi e compilazione in età tardoantica*, Atti del Terzo Convegno dell’Associazione di Studi Tardoantichi, a c. di C. Moreschini, Napoli, D’Auria 1995, *Studi Medievali*, 3a serie, 38 (1997), p. 481-486.
82. Compte rendu de: “*Aristoteles Latinus. XXV 3, 1-2: Metaphysica, Lib. I-XIV. Recensio et translatio Guillelmi de Moerbeka*. Edidit G. Vuillemin-Diem, Brill, Leiden/New York/Köln 1995”, *Gnomon* 70 (1998), p. 120-4.

83. Compte rendu de: “R. Thiel, *Simplikios und das Ende der neuplatonischen Schule in Athen (Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz — Abhandlungen der Geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse — Jahrgang 1999 - Nr. 8)*, Franz Steiner Verlag, Stuttgart 1999”, *Mnemosyne* 54 (2001), p. 482-504.
84. Compte rendu de: “R. Salis, *La pluralità dei cieli e dei motori immobili secondo lo pseudo Alessandro. Il commento dello pseudo Alessandro al cap. VIII del libro XII della Metafisica di Aristotele*, Edizioni AV, Cagliari 2000. — R. Salis, *La metafisica come teologia. Il commento dello pseudo Alessandro alla Metafisica di Aristotele*, Edizioni AV, Cagliari 2000”, *Mnemosyne* 56 (2003), p. 88-9.
85. Compte rendu de: “R. Thiel, *Aristoteles’ Kategorienschrift in ihrer antiken Kommentierung*, Mohr Siebeck, Tübingen 2004”, *Mnemosyne* 60 (2007), p. 671-4.
86. Compte rendu de: “F. Acerbi – G. Vuillemin-Diem, *La transmission du savoir grec en Occident. Guillaume de Moerbeke, le Laur. Plut. 87.25 (Thémistius, in De an.) et la bibliothèque de Boniface VIII*, Leuven U.P., Leuven 2019 (Mediaevalia Lovaniensia. Series I / Studia XLIX)”, *Studia graeco-arabica* 9 (2019), p. 326-41.
87. Compte rendu de: “*Über das Glück. Marinus, Das Leben des Proklos*, eingeleitet, übersetzt und mit interpretierenden Essays versehen von M. Becker – J. Dillon – U. Hartmann – Chr. Helmig – I. Männlein-Robert – D. O’Meara – S. Schorn – B. Topp, herausgegeben von I. Männlein-Robert unter Mitwirkung von O. Schelske, Mohr Siebeck, Tübingen 2019 (SAPERRE XXXIV)”, *Klio* 2021, p. 392-8.
88. Compte rendu de: “Syrianus, *Sur les états de cause*, texte établi et traduit par M. Patillon, Les Belles Lettres, Paris 2021 (CUF)”, *Gnomon* 95 (2023), p. 595-600.

5. Sous presse

89. “Medieval Translations from Greek into Latin: William of Moerbeke”, dans C. D’Ancona (éd.), *A Cultural History of Translation in the Postclassical Era*, Bloomsbury, London, sous presse.
90. “L’utilisation de la paraphrase de la *Physique* de Thémistius dans le commentaire de Simplicius. Répertoire des citations”, dans E. Coda (éd.), *Themistius and the Power of Words. Philosophy and Rhetoric on the Crossroad of Ages and Languages*, De Gruyter, Berlin, sous presse (Beiträge zur Altertumskunde).